

Rôtisserie Coco Rico 50 Uber Eats

Preparam a sua mesa com os sabores do Coco Rico

3907 BOUL. ST LAURENT, MONTREAL | 514.849.5554

Avaliação, venda e compra

Francisco Mendes
514-781-0843

RE/MAX DU CARTIER H.S.
514.281.5501 #1013

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO

PROPRIETÁRIO: ELVIS SOARES
8261 BOUL. ST-LAURENT
MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1
T.: 514 389.0606

AVOZ

ANNÉES 63
ÉDITIONS #41
LE 8 FÉVRIER, 2024

DIRECTEUR:
FRANCISCA REIS

DE PORTUGAL

Cantinho expresso

GRELHADOS A PORTUGUESA
SOBRE CARVÃO

5825, HENRI-BOURASSA ESTE
T.: 514-321-6262
www.ocantinho.ca

Aniversário da Missão Santa Cruz

4

Lindíssimo Gala Santa Clara

8

CROQUETTES MAIA

REABERTURA
NO DIA 21 DE FEVEREIRO

2035, RUA BÉLANGER E.
(CANTO DE LORIMIER), H2G 1C1
TEL.: 438.387.8990

Piri Piri
RÔTISSERIE PORTUGAISE

JÁ REABRIU
3038 MASSON, MONTREAL

Piri Piri Masson

LES VIGNES SAINT-LÉONARD
MOSTI MONDIALE

MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 62⁷⁰
GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 56⁵⁰

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

Marché **S2** Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN
T.: 514.842.3373

RIBSTEAK

25\$ KG

SUMOL 1.5L ANANÁS LARANJA MARACUJA

2/5\$

POLVO FRESCAL 750G

2/20\$

SEXTA-FEIRA PRATO DO DIA
16 DE FEVEREIRO 2024

POLVO GUISADO

OS ESPECIAIS SÃO EM VIGOR DO 12 ATÉ AO 18 DE FEVEREIRO DE 2024

PENSAMENTO DA SEMANA

a melhor
vingança é
evoluir

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

O azar está perseguir-te? Os problemas parecem
sem esperança para você podem ser resolvidos.

★ SR. SEHOUBA

GRANDE VIDENTE RECONHECIDO PELO
MEU TRABALHO EFICIENTE E SÉRIO.
ATUO NAS SEGUINTE ÁREAS:

Retribuição de afeto, problemas de casal, impotência sexual,
problemas financeiros, profissionais, familiares e muitos outros,
não importa a gravidade dos seus problemas, não hesite em
contactar-me, estou sempre disponível e sou profissional.

Posso vir ao vosso encontro.

Tel. : 514-500-7892

NÃO HÁ PROBLEMAS SEM SOLUÇÕES

★ SR. SANSSY ★
GRANDE ESPECIALISTA NO RETORNO
DO SEU ENTE QUERIDO

Resolve todos os seus problemas
problemas familiares, e profissionais.
Problemas sexuais, sorte nos jogos.
Proteção contra
o mau-olhar e perigos,
desenbuxaria, etc,...

DISCRIÇÃO ASSUGURADO
RESULTADOS RÁPIDOS E GARANTIDOS

Tel.: 418 474 0147

Hoje
Açoriana

Informando a comunidade
de Montreal sobre os Açores

Quinta-feira das
18h às 19h

radio
centre-ville
102.3 FM

AGENDA COMUNITÁRIA

Matança do Porco de Ste-Teresa

A COMISSÃO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE SÃO PEDRO DE SANTA TERESA organiza a sua festa tradicional da Matança do Porco na igreja Nossa Senhora de Fátima de Laval no dia 24 de fevereiro de 2024 às 19h. Os artistas são David de Melo, Sylvie Pimentel e DJ Jeff Gouveia. Reservem antes do dia 1 de fevereiro. **514-826-0851.**

VII Festa do Tradicional Bife da Páscoa

O GRUPO CORAL NOSSA SENHORA DE FÁTIMA DE LAVAL organiza a sua festa tradicional Bife da Páscoa no dia 16 de março de 2024 às 19h na sala de festa da Missão Nossa Senhora de Fátima em Laval. Os artistas são DJ Jeff Gouveia Gabriela Almeida Pereira, Cristiana Sá e Augusto Moreira. **514-826-0851.**

Matança do Porco da FPM

A FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL organiza a sua festa tradicional da Matança do porco no dia 17 de fevereiro de 2024 às 19h. Animado pelo DJ Machado. Preço 45 músicos.
Por reservar: José Machado: **514-803-4686** | Wilson: **514-826-2291** | Sandra: **514-758-9651.**

41º aniversário do Rancho Folclórico Praias de Portugal

O RANCHO FOLCLÓRICO PRAIAS DE PORTUGAL organiza a sua festa no dia 2 de março de 2024 pelas 19h e vai se realizar na Missão Nossa Senhora de Fátima situado em Laval. Os Ranchos convidados são o Rancho Folclórico Dança na Eira de Newark e o Rancho Folclórico do Centro Português de Mississauga. A noite será abrilhantada pelo DJ Machado. **Para reservas: 514-844-1406**

Festa do Chicharro dos Amigos de Rabo de Peixe

OS AMIGOS DE RABO DE PEIXE DO QUEBEC organiza a sua festa annual no dia 23 de março de 2024. A noite será abrilhantada pelo David de Melo, Zé Nandes, DJ Jeff Gouveia, Bailinhos dos Amigos de Rabo de Peixe. Para reservas podem contactar: Diamantina Borges: **514-961-5271**; Susy Borges: **514-575-7926**; Roberto Barbosa: **514-999-1546**; João ou Francisca Teixeira: **514-926-9522.**

Programa “Mais Habitação”



JUDITH TEODORO
Advogada em Portugal

O programa “Mais Habitação”, aprovado através da Lei n.º 56/2023, de 6 de outubro, é um programa ávido por parte do Governo com o propósito de promover o acesso à habitação a custos acessíveis, tentando de certa forma colmatar a crise habitacional em Portugal.

Através da implementação de medidas que visam de alguma forma aliciar os investidores a converter projetos de alojamento local em arrendamento habitacional através de medidas como a redução dos impostos sobre o arrendamento que consistem num novo enquadramento fiscal para os senhorios que convertam as habitações que dispõem em arrendamento habitacional, sendo que os contratos enquadrados no Programa de Apoio ao Arrendamento ficam isentos de tributação em sede de IRS. Bem como, os proprietários detentores de licenças de alojamento local que optem pelo arrendamento habitacional vão beneficiar de isenção integral na tributação dos rendimentos prediais, isenção essa que se estenderá até 2029. Caso permaneça a vontade dos proprietários de continuar com a atividade de Alojamento Local, a

emissão de novos registos de estabelecimento de alojamento local, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 128/2014, de 29 de agosto, nas modalidades de apartamentos e estabelecimentos de hospedagem integrados numa fração autónoma de edifício, fica suspensa em todo o território nacional, com exceção de territórios do interior. Devem, ainda, os municípios definir, nas respetivas Cartas Municipais de Habitação, o adequado equilíbrio de oferta de habitações e alojamento estudantil no respetivo território de forma a que seja permitido o termo da suspensão prevista no número anterior, sem prejuízo da identificação das regras e dos limites da utilização de frações habitacionais para alojamento local.

Do mesmo modo, prevê-se uma medida de “segurança no mercado de arrendamento”, anunciando uma proteção aos inquilinos através da qual a renda inicial de novos contratos para fins habitacionais sobre o qual tenham vigorado contratos de arrendamento celebrados nos cinco anos anteriores à entrada em vigor da Lei 56/2023 não pode exceder o valor da última renda praticada sobre o mesmo imóvel em contrato anterior, aplicado o coeficiente de 1,02. Ou seja, tendo sido aplicada uma renda no valor de 500 € nos últimos 5 anos, no novo contrato a renda não poderá exceder a 600 €, limitando a liberdade de estipulação de rendas aos senhorios. Conjuntamente está previsto um regime de exclusão de tributação dos ganhos em sede de mais-valias provenientes de transmissões onerosas de prédios urbanos (terrenos para construção e imóveis habitacionais, não destinados a habitação própria), porém este regime é temporário e transitório aplica-se apenas a transmissões efetuadas de 1-01-2022 até 31-12-2024. Assim, as declarações de rendimentos já entregues e liquidadas que beneficiem deste regime excepcional e transitório poderão apresentar uma declaração de rendimentos modelo 3 de substituição no prazo de dois anos, o prazo previsto para a apresentação de reclamação graciosa. Esta isenção de tributação de mais valias em sede de IRS aplica-se, também, quando se pretender vender uma segunda habitação para ajudar um descendente na amortização do crédito à habitação de casa própria e permanente.

O melhor ainda está para vir.

Diaspora Açoriana
COM GLÓRIA SOUSA

QUINTA-FEIRA
DAS 19H ÀS 20H

radio
centre-ville
102.3 FM

Os sinais não enganam



JORGE CORREIA

Cronista do jornal

Revisitando alguns períodos críticos da história, qualquer que seja o país ou cultura implicados, há sinais que se vão apresentando indicadores da crise latente no regime, ou seja, na orientação e visão da sociedade, ou a falta destes entre outros aspetos. Facto curioso, estes sinais permanecem sempre invisíveis para os envolvidos que vivem estes períodos pois o ser humano com a sua maravilhosa adaptabilidade, mesmo os mais renitentes, acabam por se resignar à realidade. Mas esta resignação tem o seu efeito perverso de obliterar qualquer motivação para a melhora pois a montanha a subir é de tal ordem que a inércia vence sobre os indivíduos e consequentemente sobre a sociedade.

As manifestações das forças de ordem em Portugal, nomeadamente PSP e GNR são um indício de algo mais profundo que não corre bem. Este resultado, não haja dúvida, é fruto do erro do atual governo em fim de vida que se tem multiplicado em ações de benefícios seletivos a determinados grupos. Como explicar aos polícias que a Polícia Judiciária recebe um benefício que as outras forças de ordem não o recebem, no entanto surgem quase 500 milhões de euros em ajudas para os agricultores após umas manifestações com bloqueios de estradas por parte destes? Como explicar isso aos professores que têm ainda em falta determinado número de anos, dias, meses e dias de benefício que

ainda não foi totalmente reposto?

Não há dúvida que a luta destes setores é legítima e justa. Mas também não haja dúvida que há uma atual classe de políticos que inaugurou um novo paradigma de fazer política por política em vez de política para o bem comum, mesmo quando a sociedade não compreende. Naturalmente é mais fácil fazer política manobrando benefícios para estes ou para aqueles conforme sopram os ventos; mas não nos iludamos, a sociedade e o país ficam sempre a perder e cedo ou tarde isto ficará patente. Este é o legado principal que António Costa, que será interessante de estudar oportunamente, deixará na história e que continua a fazer escola até em muita chamada direita portuguesa. Este legado estende-se até à forma de luta, que considero perigosa, por parte dos polícias, que culminou na anulação de pelo menos um jogo de futebol da liga com desacatos graves; ou a quase ameaça velada do representante dos sindicatos, creio eu mas a confirmar, com referências a dificuldades nas eleições legislativas de 10 de Março pois são “eles” os polícias que transportam as urnas com os votos. A gravidade destes atos ou ameaças, avisos ou o que lhes queiram chamar, deveriam colocar de sobreaviso uma população que apresenta um nível de alheamento importante. Às vezes as mais belas lutas são enlameadas pela forma como as empreendemos pois nivelam por baixo aquilo que seria uma reivindicação justa. Os oportunistas já tomaram conta da política em geral, mas também de muitas outras entidades relevantes na sociedade portuguesa, com as devidas exceções pois acredito e tenho a certeza que há muitos com boa vontade na política. Mas os de boa

Coisas do Corisco



JOSÉ DE SOUSA

Cronista do jornal

Estou escrevendo estas coisas do Algarve, mais precisamente de Portimão onde eu, e a conversada, decidimos depois de ver os preços das viagens p'ró sul comparando com o preço que pagamos aqui no retângulo português valeu a pena.

A semana passada ouvi na rádio que p'rá alugar um quarto na cidade de Quebec custava mínimo 100 pataquinhas canadenses, dizia eu um hotel... mas é mais certo um motel a uns bon quilómetros de Quebec.

Aqui no Algarve estou por uma semana com o voo na nossa Air Portugal de Montreal à Faro, um automóvel, um hotel com uma linda praia, pequeno almoço e jantar incluído e paguei 1300 pataquinhas por cabeça, só pago o vinho que beber, uma maravilha. A tempe-

ratura está ótima, a água do mar está fresquinha mas estou aqui p'ra descansar e não p'ra nadar. Outra coisa que nós sentimos no Quebec somos explorados, com os preços dos telemóves, fui a Burlington no Vermont por um dia e mal passei a fronteira da América recebi



um texto que iria custar 12 pataquinhas por dia sempre que utilizasse o telemóvel, aqui por 15 euros tenho telemóvel e internet por um mês, 20 gig's. E também há uma coisa que não tem preço é o calor humano das almas portuguesas, isto só em Portugal. **“PARA VIJAR BASTA EXISTIR”** Fernando Pessoa



vontade estão em minoria e continuarão a estar se o cidadão, principalmente o que vota, não acordar e não assumir as suas responsabilidades penalizando aqueles que trazem a degradação. Se esta penalização não for sentida; se esta penalização não for uma ameaça real aos políticos oportunistas e incompetentes; se esta penalização não for uma consequência real, qualquer que seja a força política, Portugal continuará a entregar-se àqueles que conduzem esse belo país, cheio de potencial, para a degradação, para a decadência, para a insignificância e para a infelicidade dos seus habitantes. Os sinais não enganam.

Banque Scotia
Veronica Garcia
 Conselheira em financiamento residencial
 352 Chabanel O. Montreal,
 Quebec, Canada, H2N 1G6
 Cel: 514.467.8647
 Fax: 514.385.2420
 veronica.garcia@banquescotia.com
Disponível para todos os seus serviços hipotecários

MESTRE MALEEK ★
 GRANDE MEDIUM E VIDENTE AFRICANO
ESPECIALISTA NO RETORNO AFETIVO E DEFINITIVO DO SER AMADO.
Fala francês e inglês
 Ajuda a resolver todos os seus problemas: Amor, casamento, problemas familiares, justiça, proteção contra o mau-olhar, desenhuxaria, exames acadêmicos, azar nos jogos, sucesso no comércio, impotência sexual, feitiços, etc.
 Todos os meus trabalhos são muito privado e discreto para obter um trabalho garantido.
CONTACTE-ME PARA MAIS INFORMAÇÕES:
 ★ **438-800-7718** ★
 www.medium-maleek.com

Dentista Brasileira
Dr. Savana Maia
 invisalign
 - Clínica geral
 - Adultos e crianças
 - Tratamento de canal
 - Implantes
 - Próteses
 - Ortodontistia e invisalign
 - Estética
DentisteALaval.com
450 664.0600
 5100, BOUL. ROBERT-BOURASSA, LAVAL H7E 0A6

Santa Cruz, 60 anos a servir em grande a Nossa Comunidade Portuguesa



SYLVIO MARTINS
Fotos de Manuel Neves

Eu sempre disse e voltarei sempre a dizer que há momentos que devemos dar o espaço a certas organizações e dando o mérito aos organismos que merecem.

A Missão Santa Cruz é o terceiro organismo comunitário, que foi constituído na comunidade. Uma comunidade que iniciou a sua vida comunitária com a fundação da Associação Portuguesa do Canadá, 1961 a criação do jornal A Voz de Portugal e depois a Missão Santa Cruz em 1964.

Estas três organizações são ligadas todas juntas e criaram o que é a nossa comunidade sem esquecer as outras organizações que nasceram depois, tal como o Clube Portugal de Montreal, os Ranchos Folclóricos, as filarmónicas, o Centro Comunitário do Espírito Santo de Anjou, o Centro de Hochelaga, O Clube Oriental e muitos outros organismos que estão em Montreal e mesmo Laval, tal como o rancho folclórico e a Missão de Nossa Senhora de Fátima sem esquecer a associação de Lasalle, varios clubes desportivos, Sporting, Benfica e muitos outros da liga portuguesa de futebol,



e mais recentemente o Festival Portugal. Tudo isso faz mexer e da vida a nossa comunidade.

NUNCA devemos esquecer a força das três organizações principais da Nossa Igreja Santa Cruz.

Em primeiro, a comissão de festa do Senhor Santo Cristo dos Milagres que ajudou enormemente ao desenvolvimento económico da Missão Santa Cruz que mobilizou a comunidade a comunidade na angariação de fundos para a compra das instalações actuais e a construção da igreja Santa Cruz.

Na década dos anos 70 havia festas que o beneficio financeiro, elevava-se a mais de 100 000\$, para além das multidoes de portugueses que marcavam presença e que manifestavam a sua fé ao Senhor Santo Cristo.

Hoje comissão das festas do Sr Santo Cristo continua

a divulgar em grande as festas do Santo Cristo e ajudar a Missão Santa Cruz financeiramente.

Em segundo ao imperio do Divino Espírito Santo que faz mexer muitas famílias na nossa comunidade, com gesto de generosidade, junta a volta da mesma mesa, sem distinção de classe social pobre e rica, para comeram as sopas em honra do Espirito Santo.



Durante 7 semanas com as domingos do Espirito Santo, varias familias anos apos ano durante uma semana, juntam nas suas residencias, familiares, amigos e comunidade em geral para rezaram o terço a virgem Maria, declamam lindas orações e cantam canções do Espirito Santo. No final domingo de pentecostes, há uma grandiosa festa que anima toda a comunidade.



Mais tarde os Madeirenses residentes em Montreal, decidiram honrar a sua padroeira Nossa Senhora Do Monte, organizando em agosto, as festas em Honra da Senhora do Monte, que reanima a nossa comunidade, com as suas iguarias culinárias, bolo do coco e as sabo-

rosas espetadas de carne.

Estas tres grandes festas sao a vitrina da comunidade portuguesa na missao de Santa Cruz criou-se e continua a manter viva as suas tradições religiosas.

É claro que há outras festas, Nossa Senhora de Fátima, Festa do Sagrado Coração de Jesus, e muitas outras festividades dentro ou fora da igreja de Santa Cruz.

E, para finalizar a minha introdução deste artigo a



nossa história nunca deve ser esquecida, muitos homens e mulheres trabalharam arduamente e benevolmente durante 60 para tornar realidade o que é hoje em dia a missao de santa Cruz, horas e horas que passaram a organizar, enfeitar, preparar e dar o seu tempo a nossa comunidade.

Não sao uma meia duzia de pessoas que devem ser homenageado, é todos os membros que fazem ou que fizeram a Missão Santa Cruz o que ela é, HOJE a comunidade portuguesa portuguesa.

Neste pensamento não quero criar discordia nenhuma, mas é importante de notar isso para que a próxima geração possa nao esquecer o que os seus antepassados, fizeram sacrificios, para construir a Missão Santa Cruz.



EMPREITEIRO GERAL CERTIFICADO

Tony Tel.: 514.593.6649 | Cel.: 514.668.0656

JÁ COM MAIS DE 31 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE



Fazemos de tudo para agradar o nosso cliente



Sábado, dia 3 de fevereiro de 2024, organizou-se as celebrações dos 60 anos da Missão Santa Cruz. Um evento extremamente importante para a nossa comunidade. As vezes devemos realçar estes momentos porque atualmente a comunidade deve sobreviver de uma maneira ou da outra. A Missão Santa Cruz através dos anos sobreviveu com todas as adversidades das gerações e da integração cultura da sociedade.

Devemos compreender que estamos a ver mudanças



da nossa vida comunitária a a Santa Cruz criou-se e recriou-se como um veículo comunitário com a escola portuguesa e a Universidade dos Tempos Livres que muito esquecem-se mas são duas parte muito importante para que a cultura educação continua bem viva na nossa comunidade. Eu sou parte de um deles na escola da Santa Cruz e hoje em dia sei o que eu sei graças ao ensino desta escola. E, agradeço a todos os dias que eu conheço como falar, escrever e conhecer a história de Portugal, uma riqueza importante da Missão Santa Cruz.

Nesta Noite tivemos um elenco fenomenal com o DJ Jeff Gouveia e Fernando Correia Marques que veio diretamente de Portugal para realçar e marcar esta festa. O DJ fez mexer toda a sala e o cantor fez um espetáculo sensacional durante esta noite. A mestre desta festa foi Marta Raposo que fez um bom trabalho para organizar as homenagens e para que tudo cora bem durante a noite.

Na parte protocolar, houve 3 homenageados, a Sra. Zulmira Paulo Barros que trabalha para a Santa Cruz durante muitos anos e que se dedicou ao seu trabalho

Marché
São
Et Fils Inc. 1975

ÉPICERIE
PORTUGAISE
MERCEARIA PORTUGUESA

Venham descobrir os sabores de Portugal

4701 RUA ST-URBAIN, MTL, QC, H2T 2V9 | T.: 514 842.3373

e ao mesmo tempo ajudando quase todos os padres a integrar-se e ter uma continuação profissional da Missão Santa Cruz. O Sr. Manuel Neves que fez parte do conselho de administração durante muitos anos e que continua a ajudar a Missão Santa Cruz e que é um laço muito importante nas ajudas e fotógrafo oficial durante mais de 20 anos. Relatando e historiando a Missão Santa Cruz com as suas fotos, vídeos e muito mais. A terceira pessoa homenageada foi o Sr. Gonçalo Gomes. Uma pessoa que eu admiro muito por causa do seu estilo, da sua maneira de ser, e ao mesmo tempo implicou-se durante muitos anos na Missão Santa Cruz. Organizando festas e ajudando nas festas durante muitos anos.

Por último tivemos um momento de silêncio pela alma do Sr. Antero Branco que ajudou muito a Missão Santa Cruz e que apresentaram uma placa comemorativa que será posto no muro comemorativo da Missão Santa Cruz, um gesto muito importante para uma pessoa que fez muito para a nossa comunidade, foi de lamentar não estar presente a sua esposa (viúva) Rosa Branco, também ela muito dedicada a comunidade de Santa Cruz. O Concelho Administrativo agradeceu a todas as pessoas que fizeram parte da Missão Santa Cruz.

Não compreendemos porque razão a comissão de festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres de Montreal,



Mordomo do Espírito Santo e comissão de Festas de Nossa Senhora do Monte que estavam presentes não foram mencionados durante o serão?

A esta pergunta só os membros do conselho de administração e organizadores do evento, podem responder a nossa comunidade.

Prontamente três organismos comunitários deram



uma lembrança para marcar este evento, tal como o Festival Portugal, Casa dos Açores e a Rádio Centre-Ville.

Podemos realçar também todos os patrocinadores que ajudaram muita para realizar este evento: Les Voillies Fernando, Salão Fildes, Connie Freire, Quincaillerie Azores, Estrela do Oceano/Viva, Padaria Lajeunesse, Tap, Sá e Filhos, Terra Nostra, A Voz de

Portugal, Global Cabral Porto, Casa Minhota, Worlée, Lucy da Ponte e Luciano Guido, Chouriçôr, Magnus Poirier, Les Espaces MEMORIA, Equipa Olivia Paiva.

No final a sala estava cheia de boas gentes e que festejaram em grande este aniversário tão importante. O jantar foi confeccionado pelos chefes José Fernandes e Mario Silva e a sua equipa que fizeram um excelente trabalho saboroso e com muita fartura. Devemos agradecer aos jovens em Ação pelo trabalho que eles fizeram para servir e organizar o serviço desta noite e que foi formidável. Quero agradecer a Missão Santa Cruz pelo convite que foi feito ao jornal A Voz de Portugal e em meu nome tive a honra de realizar o cartaz desta linda e memorável festa, e, para finalizar, Feliz Aniversário à Missão Santa Cruz.





Augusto Fernandes

COURTIER IMMOBILIER



PARA COMPRAR E VENDER

AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE

RIVIÈRE-DES-PRAIRIES

Triplex situado num grande terreno de esquina. Propriedade de investimento ideal para pessoas interessadas em rendimento. Localizado perto de transportes públicos e escolas. Garagem separada. **698 900\$**

SAINT-LÉONARD

Casa familiar com 4 quartos localizada no coração de St-Léonard, perto da escola primária Gabrielle-Roy e do Parque Ferland. Especiosa propriedade também tem 2 garagens separadas e espaço de estacionamento exterior suficiente para estacionar 4 carros! Marque uma visita hoje mesmo! **1 619 000\$**

SAINT-LÉONARD

595 000\$

BLAINVILLE

NOVO NO MERCADO

Em 2019, foram realizadas amplas reformas na cozinha e nos banheiros, melhorando a funcionalidade e a estética. Garagem com espaço generoso. Spa ao ar livre e privado. Casa de dois andares 4 quartos, 3 casas de banho. Construído em 2005. Perto de escolas, comércio, restaurantes e campo de golfe torna-a numa localização ideal. Não perca esta magnífica propriedade - marque hoje mesmo uma visita comigo.

1 188 000\$

PRECISA-SE

CASAS PARA VENDER QUE SEJA UNIFAMILIAR DUPLEX, TRIPLEX, ETC... LIGUE PARA MIM

17 ANOS DE EXPERIÊNCIA



PARABENS AO SPORT MONTREAL E BENFICA



T.: 514 992.6938
augustofernandes.com



Lindíssimo Gala Santa Clara



JUDITH TEODORO
Advogada em Portugal

O Clube Desportivo Santa Clara celebrou o seu 103º aniversário numa gala que correu no Teatro Micaelense, marcaram presença cerca de 600 pessoas, entre as quais entidades privadas e públicas, sendo figura de destaque o presidente do Governo regional dos Açores José Manuel Bolieiro.

Foram várias as figuras homenageadas, e o contributo de todos foi importante para o sucesso do evento. Para o Presi-

dente do Clube Dr. Ricardo Pacheco, “ Nós vamos colocar o Santa Clara, se Deus nos ajudar se os sócios nos apoia-



futebol nacional. os Açores e os açorianos e em particular os adeptos e simpatizantes e sócios do Santa Clara terão naturalmente orgulho na equipa que decidiram amar criamos equipa de sub 23, queremos chegar à primeira liga, queremos colocar os nossos sub 19 na primeira liga e, isso é efetivamente um objetivo muito importante. No desporto adaptado um dos nossos lemas é criamos condições para converter limitações em oportunidades de plena integração desportivo. Se em 2019 contávamos com 19 atletas no desporto adaptado Santa clara. Hoje caminhamos para 70. Nos tempos vindos não haverá se Deus quiser nenhum jovem com alguma deficiência ou com alguma limitação que não terá o Santa clara de braços abertos para receber?.

Judith Teodoro, foi distinguida com o prémio 10 ILHA DIÁSPORA, na sequência do trabalho que tem desenvolvido com Clube Desportivo Santa Cla-

ra, na área da filantropia.

Marcaram presença na Gala Artur Sousa e a sua esposa Fatima Raposo, figura conhecida da nossa comunidade, empresário de sucesso, é Presidente e Diretor Executivo e responsável pela América do Norte e Ásia, do Grupo Worlée.

É também conhecido por estar envolvido em muitas instituições de caridade e programas na América do Norte e entre portas a Associação de Emigrantes dos Açores e o Clube Desportivo de Santa Clara, movido pelo amor que tem à sua terra e a causas sociais.



ANTIGAMENTE **VOYAGES CONFORT TRAVEL**

equinox VOYAGES

Já é tempo de RESERVAR as suas FÉRIAS nas CARAÍBAS

Os preços para Lisboa e Porto para 2024 já estão disponíveis

10247 AVENUE MILLEN | MONTRÉAL, QC H3C 2E5

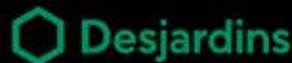
ENTRE EM CONTATO COM NOSSOS ESPECIALISTAS:
 Teresa Belo (Viagens Confort): 514-987-7666 | teresabelo@equinoxvoyages.com
 Luisa carmo (Caraíbas): 514-274-4464 | luisa@equinoxvoyages.com
 Victoriana Bras (Açores): 514-849-8591 | vicky@equinoxvoyages.com



REER et CELI
Cotizar, ficas mais aliviado na mente



Acompanhamos na realização dos seus projetos
 Data limite para cotizar no seu REER
 29 de Fevereiro de 2024
 Para mais informações contate a Caixa Desjardins Portuguesa pelo tel: 514 842.8077



DIRETOR Antonio Rodrigues
SERVIÇOS FUNERÁRIOS 1.888.727.2847 | www.magnuspoirier.com



EQUIPA OLÍVIA PAIVA
REMAX
 du Cartier inc. **514 707-8877**
AVALIAÇÃO GRATUITA
Emely e Chantal Oliveira **Olívia Paiva**
UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA E COMPRA

MONTRÉAL (ST-LÉONARD)



NOVO NO MERCADO
 COTTAGE SEMI-DESTACADO COM 3 QUARTOS, 2 CASAS DE BANHO GARAGEM, BOM QUINTAL, SUB-SOLO TERMINADO.
 BOM PARA UMA FAMÍLIA 779 000\$ NEGOCIÁVEL

MONTRÉAL (VILLERAY)



LINDO SPLIT LEVEL PERTO DE TODOS OS SERVIÇOS
 COZINHA RENOVADA, GRANDE QUINTAL E PISCINA
 ESTA CASA SERÁ IDEAL PARA UMA FAMÍLIA

MASCOUCHE (ALBI)



NOVO NO MERCADO
 QUADRUPLIX AO CANTO DE DELORIMIER, SEMI DESTACADO COM GARAGEM, 1X6^{1/2} + 2X3^{1/2} + 1X2^{1/2}
 E POSSIBILIDADE DE FAZER MAIS 1X2^{1/2}
 MUITO BEM SITUADO

MONTRÉAL (VILLERAY)



LAVAL (DUVERNAY)



LINDA CASA NUM SECTOR MUITO PROCURADO PERTO DE TUDO

ENTRELACS



CASA FEITA EM 1998 COM 3 QUARTOS COM 2 ANDARES GRANDE TERRENO ESTACIONAMENTO PARA 4 CARROS

CORE



45 MINUTOS DE MONTREAL
 CHALET DE 3 ESTAÇÕES, ACESSO A UM LAGO
 224 900\$ DEVE SER VENDIDO

MONTRÉAL (SAINT-LÉONARD)



TRIPLEX COM BACHELOR, DUAS GARAGENS, MUITO BEM SITUADO PRIMEIRO ANDAR LIVRE AO COMPRADOR VALE A PENA VER... 969 000\$

**50 ANOS DO 25 DE ABRIL E
63 ANOS DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL**



HAVERÁ UM MOMENTO SOLENE DEDICADO AO 25 DE ABRIL



NELSON MOREIRA



KENNY TAVARES



SUZI SILVA



MARYA SANTOS

JANTAR ESPETÁCULO

**UMA FESTA QUE REPRESENTA A NOSSA COMUNIDADE
EMENTA DA NOITE SERÁ CONFECIONADO PELO CHEFE HENRIQUE LARANJO**



EDUINO MARTINS



FRANCISCA REIS



ANTÓNIO P. COSTA



EMANUEL LINHARES



JUDITH TEODORO



E, UMA SURPRESA

OS HOMENAGEADOS DESTE ANO

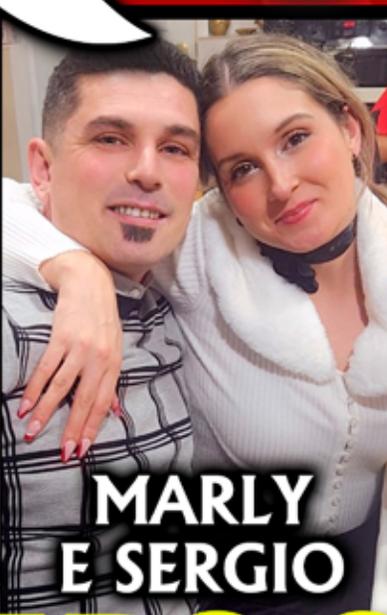
RESERVA O SEU LUGAR 514 299.1593 | PREÇO: 60



PRÉMIOS DAS QUINAS



CLAUDIA SANTANA



MARLY E SERGIO



GABRIELA ALMEIDA PEREIRA



DUARTE FROIAS DJ XMEN



ZÉ NANDES

SÁBADO, 27 DE ABRIL ÀS 19H

NO CLUBE ORIENTAL - 4000 AV. DE COURTRAI, MONTRÉAL, QC H3S 1C2

RESTAURAÇÃO

- ALDEA
- CANTINHO
- DOURO
- MA POULE MOUILÉE

ASSOCIAÇÃO

- DIANE BORGES (RABO DE PEIXE)
- GILBERTO ALVES (CLUBE ORIENTAL)
- JOSÉ COSTA (ANJOU)
- PAULA FERREIRA (CASA DOS AÇORES)

BENFEITORES

- CAIXA PORTUGUESA DESJARDINS
- EDUARDO DIAS (NOTÁRIO)
- SÁ E FILHOS (BENNY E EDDY SÁ)
- RINOX (HORACIO CORREIA)

CULTURA

- ADELAIDE VILELA
- JOAQUINA PIRES
- JOSÉ DA CONCEIÇÃO
- MARIA JOÃO SOUSA

NEGÓCIOS

- AGÊNCIA ALGARVE
- ALIVIN CANADA
- CAFÉ CENTRAL
- VARINA ALUMINIUM INC.

ORGANISMOS COMUNITÁRIOS

- CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA
- FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL
- RANCHO FOLCLÓRICO PRAIAS DE PORTUGAL
- MISSÃO SANTA CRUZ

PESSOA INFLUENTE

- BRIAN FERREIRA
- CLEMENTINA SANTOS
- INÊS GOMES
- GILBERTO PAVÃO

MÚSICA

- SUZI SILVA
- MARLY E SÉRGIO
- CARLOS FRÓIAS (DJ XMEN)
- GABRIELA ALMEIDA PEREIRA

MÉDIA

- ELIZABETH E PAULO (CONVERSA FIADA)
- GLÓRIA SOUSA (DIÁSPORA AÇORIANA)
- EDUARDO VIEIRA (CORREIO DA MANHÃ CA)
- NORBERTO AGUIAR (LUSO PRESSE)

PODEM VOTAR NO SITE WEB DE WWW.AVOZ.CA ATÉ AO 1 DE ABRIL DE 2024



CASA MINHOTA



LES ESPACES

MEMORIA



90 ANOS DE UMA VIDA DEDICADA

Parabéns, Padre Silvino Amaral Da Ribeira Quente



RICARDO PIMENTEL

A comunidade da Ribeira Quente uniu-se para celebrar os 90 anos de vida do Padre Silvino Amaral. O salão do Centro Social e Paroquial encheu-se de familiares e amigos que, com muita alegria e emoção, entoaram o tradicional canto de “Parabéns a Você”. Não é fácil nos dias de hoje encontrar um padre tão amado pelo povo que serviu. O grande segredo do Padre Silvino foi saber primeiro ser Homem – porque a Graça supões sempre a natureza - depois, cristão e, por último, porque o sacerdócio brota do batismo, foi padre.

Nasceu na Povoação, no dia 5 de Fevereiro de 1934, filho de Júlio de Amaral e de Maria de Lourdes Medeiros.

Chegou à paróquia de S. Paulo, Ribeira Quente, Ourvidoria de Povoação, no dia 1 de Agosto de 1959, paróquia onde ainda se encontra, após a sua jubilação.

Enquanto Pároco, desenvolveu a sua ação pastoral, quer como pastor sempre atento aos problemas da sua comunidade, sobretudo dos mais desfavorecidos, quer como “grande pedagogo” junto do povo, procurando ser, oportuna e inoportunamente, “a voz dos sem voz” e um profeta da esperança. Muito cedo, o Pe. Silvino apercebeu-se das gritantes carências humanas, sociais e económicas do povo que “apascentava”, juntando à ação social, a voz da sua personalidade autorizada no sentido de debelar os males de que enfermava aquela localidade então pobre e marginalizada. Ao seu desvelo pastoral e ao seu grande espírito de serviço, sempre tecido de disponibilidade – igual entre iguais nas alegrias e nas tristezas – a construção, de raiz, do Centro Social e Paroquial, um dos primeiros da ilha de São Miguel, instituição que, durante anos e numa época em que não existia ainda ensino noturno, preparou alunos para fazerem exames do 1º e 2º ciclos. Era, podemos dizer, a sua

preocupação social a juntar-se ao seu grande pendor de educador que o tem acompanhado durante toda a sua vida e que, durante alguns anos, também se revelou de grande atualidade e eficiência no seu ministério de professor no Externato Maria Isabel do Carmo Medeiros (Escola Secundária da Povoação), durante quinze anos, deixando em todos – professores, alunos e funcionários – o traço indelével do seu exemplo, da sua competência e da sua proximidade. Mas, um dos aspetos mais salientes do Pe. Silvino Amaral foi (e ainda é) a sua paixão pelo desenvolvimento sociocultural da população da Ribeira Quente. Ali, no dizer do Doutor Octávio Medeiros, “ninguém necessitou “sair da Igreja” para evoluir, pois foi (é) a própria Igreja que, através da sua ação, promove as pessoas”. Para o Pe. Silvino, o desenvolvimento sempre foi entendido como sendo o meio mais eficaz para propiciar o exercício da cidadania. Talvez possamos afirmar, sem cometer qualquer injustiça, que ninguém na Ribeira Quente – e mesmo no próprio concelho da Povoação – o conseguiu ultrapassar no exercício desta pedagogia. Dizê-lo hoje, é relativamente fácil. Vivê-lo ontem, um ontem feito de isolamento e de estigmas, era difícil. Por isso mesmo, cada vez mais nos sentimos no dever de louvar a ação lúcida e corajosa deste Homem, Cristão, Padre. Chamado por muitos dos seus amigos de “Antropólogo cultural”, formado na “universidade do povo” – a Universidade da Vida – conhece melhor do que ninguém o *modus vivendi* da população da Paróquia e a sua maneira de ser e estar na vida. De tão identificado com o povo, quase não é conhecido pelo seu nome de Batismo, mas pelo da terra que serve – “O Padre da Ribeira Quente”.

Foi condecorado pela Junta Regional do Corpo Nacional de Escutas (CNE), como reconhecimento pelo trabalho desenvolvido no Agrupamento da Ribeira Quente, por ele fundado, sendo o primeiro Agrupamento dos Açores em meio rural e também o primeiro misto. Foi membro empenhado do Grupo de Reflexão e Ação Pastoral (GRAP), grupo que tanta falta faz nos tempos que correm. Foi o primeiro convidado homenageado no convívio anual dos Povoacenses dos Estados Unidos da América; Foi Presidente da Associação Terra-Mar de Desenvolvimento Local; Foi agraciado pelo Presidente da República Portuguesa, com a Ordem de Mérito, no dia 10 de Junho de 1998 e recebeu o título de Cidadão Honorário do Concelho da Povoação. Desempenhou, com grande eficiência e espírito de serviço, o cargo de Ouvidor Eclesiástico da Povoação durante três mandatos - 1994-2000. Desempenhou cargos Pastorais a nível da ilha, sobretudo na Ação Ca-



tólica Rural. Talvez por ter tido a sorte de sempre ter paroquiado na periferia e nunca em meios urbanos, foi sempre mais homenageado e admirado na sociedade civil do que no meio eclesiástico, fato que não o entristece pois o mesmo sucedeu com vários vultos do clero açoriano, como o Padre Dr. Manuel António Pimentel, Padre António Cassiano e o Padre Doutor Octávio de Medeiros, seus muito amigos e próximos. Nunca foi “padre demais”, por isso é tão fácil ser seu amigo. Difícilmente a Ribeira Quente voltará a encontrar uma figura incontornável como o Padre Silvino Amaral a quem tenho a honra de chamar de amigo e a quem saúdo por ocasião das suas 90 primaveras.

Ad multos anos!

Nós honramos a vida à vossa maneira

Escolha um local de recolhimento orientado para o futuro e respeitando o seu património.



120 ANS DÉJÀ

URGEL BOURGIE

ATHOS

Célébrez vos êtres chers.

Depuis 1902

OS NOSSOS CONSELHEIROS ESTÃO AQUI PARA VOS AJUDAR. ENTRE EM CONTACTO CONNOSCO PARA SABER MAIS SOBRE O CEMITÉRIO-JARDIM CONTEMPORÂNEO DE LAVAL.

2500, avenue des Perron, Laval
514 735-2025

urgelbourg.com/cimetiere-de-laval



Companhia especializada em construção civil está a procura de um:

- **Operador de Escavadeira**
- **Operador de retroexcavadora (Pépine)**
- **Mão de obra especializada (Esgoto/aqueduto)**
- **Manobra**
- **Trabalhar na região de Montreal**
- **Mínimo de 3 anos de experiência na área de construção**
- **Trabalho garantido de Março a Dezembro**

**Por favor, envie o seu currículo para info@quantumtc.ca
Manuel Gonçalves 514-863-9334**

Entrepreneur en construction génie civils est à la recherche d'un

- **Opérateur de Pelle**
- **Opérateur de rétrocaveuse (Pépine)**
- **Manœuvre spécialisé (Égout/aqueduc)**
- **Manœuvre**
- **Travaux dans la région de Montréal**
- **Minimum de 3 ans d'expérience
dans le domaine de la construction**
- **Travaille garanti de Mars à Décembre**

**Veillez envoyer votre C.V. à info@quantumtc.ca
Manuel Goncalves 514-863-9334**

GUIA DO CONSUMIDOR



CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL
 2020 Boul. Robert-Bourassa, suite 2425, Montreal, Québec H3A 2A5 Canada
T.: 514.499.0359
 consulado.montreal@mne.pt

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

- ASSOCIAÇÃO DOS PAIS**
333, rua de Castelneau E., Qc., Montréal T.: 514.495.3284
- ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA**
1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1 T.: 450.681.0612
- ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADA**
4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3 T.: 514.844.2269
- ASS. PORT. DE STE-THERÈSE**
T.: 514.435.0301
- ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE**
T.: 514.237.3994
- CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE**
229, rue Fleury Ouest, Qc H3L 1T8 T.: 514.388.4129
- CENTRO COMUNITÁRIO APES**
9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1 T.: 438.476.5202
- CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO**
8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc., H1K 2E9 T.: 514.353.1550
- CÍRCULO DE RABO DE PEIXE**
T.: 514.843.8982
- CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL**
4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2 T.: 514.342.4373
- CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL**
4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8 T.: 514.844.1406
- FESTIVAL PORTUGAL**
T.: 514.923.7174
- LIGA DOS COMBATENTES**
T.: 514.844.1406

IGREJAS

- SANTA CRUZ**
4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8 T.: 514.844.1011
- NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL**
4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8 T.: 450.687.4035

FILARMÓNICAS

- DIVINO ESPÍRITO SANTO** T.: 514.844.1774
- PORTUGUESA DE MONTREAL** T.: 514.982.0688

GRUPOS FOLCLÓRICOS

- CAMPINOS DO RIBATEJO** T.: 514.648.8343
- ESTRELAS DO ATLÂNTICO** T.: 450.681.0612
- GFEP DE MONTREAL** T.: 514.880.2964
- ILHAS DO ENCANTO** T.: 514.388.4129
- PRAIAS DE PORTUGAL** T.: 514.844.1406

CENTROS

- CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO** T.: 514.842.8045
- CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA** T.: 514.982.0804

CRUZADAS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

HORIZONTAIS: 1- Anunciou um pacote de apoio aos agricultores de quase 500 milhões. Unidade de trabalho no sistema CGS. 2- Matéria corante azul de origem vegetal. Afiançar. 3- Viagem. Ultrapassou níveis pré-pandemia e bateu novos recordes. 4- Que desce até ao calcanhar. Argola. 5- Anotação musical para indicar repetição. Idónea. 6- Terminas. Porte. 7- Antes do meio-dia. Portugal vai criar linha única para a sua prevenção. 8- Sinal gráfico que serve para nasalar a vogal a que se sobrepõe. «Em» + «a». Filtrar. 9- Peça de roupa para resguardar do frio. Rádio (s. q.). 10- Opinião política (fig.). Eia! (interj.). 11- Agarrar. Corrija.

VERTICAIS: 1- "Fidalguia sem sabedoria, é (...) que não as-sobia". Acomete. 2- Vaga. "Como é que os Nossos (...) Ficam Nossos Amigos?", o livro em destaque no "Guia crianças - Letra pequena". 3- Alameda. Unidade monetária da Geórgia. 4- Artigo antigo. Margens. 5- Anulou prémio "abismal" de 56 mil milhões da Tesla a Musk. 6- Embarcação grande. Antiga vestimenta grosseira para os dois sexos. 7- Trabalho. Escândio (s. q.). Como assim? (interj.). 8- Tontura. Imagem pintada ou esculpida. 9- Guisado com sopas. Prefixo que exprime a ideia de privação. 10- Memória de computador (de acesso aleatório). Escolher. 11- O conjunto de doze dúzias. Demente.

AGÊNCIAS DE VIAGENS



AGÊNCIA ALGARVE
 721, rua Jarry E., Montreal
Tel.: 514.273.9638



equinox VOYAGES
 Antiga agência de viagem VIAGEM COMFORT
 10247 AVE. MILLEN
 Montréal, QC, H3C 2E4
 PERTO DO MÉTRO SAUVÉ
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

LES ESPACES MEMORIA
 Cada vida é uma história.^{MD}
 514 277-7778
 MEMORIA.CA



MAGNUS POIRIER
 ANTÓNIO RODRIGUES
 NATÁLIA SOUSA
 Tel.: 514.727.2847
 www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA



JOEM Comptables
 SEMPRE MAIS PERTO DE SI
 4242 Boul. St-Laurent #201
Tel.: 514.842.2443

IMOBILIÁRIO



RE/MAX INFINITÉ
AUGUSTO FERNANDES
 COURTIER IMMOBILIER
PARA COMPRAR, VENDER
 www.augustofernandes.com
T.: 514 992.6938

IMPORTADORES



BEIRA NOVA FOODS
 IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR
 MIGUEL: 514.835.8405
 FERNANDO: 514.944.5102
 info@beiranova.ca



TEIXEIRA DISTRIBUTION INC.
 ESTD. 2022
TEIXEIRA ALIMENTS INC.

INSTITUIÇÃO FINANCEIRA



Desjardins Caixa Portuguesa
 4244, Boul. Saint-Laurent
 Montréal, Québec H2W 1Z3
 Tel.: 514.842.8077
 www.caisseportugaise.com

JOALHARIA PORTUGUESA



Ourivesaria Zenith
 4173 Boul. St-Laurent
 Na esquina da Rachel
T.: 514. 288.3019

MERCEARIA



CHOURICOR
 Joe De Melo e Jonathan De Melo
 A mercearia das famílias portuguesas
 4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

MONUMENTOS



GRANITE LACROIX
 monument manufacturer
 Uma tradição de conhecimento e de compaixão dedicados aos monumentos.
450 669-7467
 granitelacroix.com

NOTÁRIOS



MAITRE EDUARDO DIAS
 4270 Boul. St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

RENOVAÇÕES



RINOX GROUP
 Pavimentadoras paredes, tijolos e pedras
 Com mais de 25 anos de experiência
TEL.: 450-477-7888
 www.rinoxgroup.com



RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
 DEPUIS 1992



TONY
Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

RESTAURANTE



Quinta RESTAURANT
 1851, Ontario E., Montreal
514 563-1211



MA POULE MOUILLÉE
 969, Rachel E. Mtl, Qc.
 www.mapoulemouillee.ca
Tel.: 514.522.5175



ROMADOS
 ROTISSERIE & PATISSERIE PORTUGAISE
 115 Rua Rachel E,
 Montréal, QC H2W 1C8
 514 419-5515
 info@romados.co



AVOZ DE PORTUGAL
 63 anos ao serviço dos nossos leitores, clientes e à comunidade

RECEITA DA SEMANA



Salada de pimentos com bifana
INGREDIENTES: 2 unid. (400 g) pimento vermelho; 1 unid. (170 g) pimento amarelo; 1 unid. (170 g) pimento verde; 1 dente alho; 2 c. de sopa azeite virgem extra; 2 unid. (250 g) bifana de porco; 2 c. de chá sal; 1 c. de chá alho em pó; 1 unid. (150 g) cebola roxa; 1 c. de sopa vinagre de vinho tinto; 1 c. de sobremesa orégão seco.
PREPARAÇÃO: 1-Pré-aqueça o forno a 200 °C. 2- Retire o topo aos pimentos, corte-os ao meio e retire as sementes. 3-Coloque os pedaços de pimento num tabuleiro forrado com papel vegetal. Polvilhe com o alho laminado, regue com metade do azeite e leve ao forno cerca de 15 minutos ou até que estejam dourados. 4- Enquanto os pimentos cozinham, tempere as bifanas com metade do sal e com o alho em pó. Unte um grelhador com um pouco do azeite e grelhe as bifanas até estarem douradas, cerca de 3 minutos de cada lado. 5- Corte as bifanas em tiras finas e coloque numa taça juntamente com a cebola cortada em fatias finas e os pimentos em tiras. 6- Tempere com o restante azeite e sal, vinagre e orégãos, envolva e sirva frio ou tépido.



AVOZ DE PORTUGAL
 4000 Av. de Courtrai, Suite 202, Montréal, Qc, H3S 1C2
 Tel.: 514-284-1813
 Cel.: 514 299.1593
 Web: www.avoz.ca
 E-Mail: admin@avoz.ca
 ISSN: 0049-6790
 CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira José S. Silvestre
ÉDITEUR: Sylvio Martins
ADMINISTRATRICE: Marie Moreira
DIRECTEUR: Francisca Reis
RÉDACTEUR: Mário Carvalho
CONSEILLERS: António Cabral Roberto Carvalho

JOURNALISTES ET PHOTOGRAPHE:
 António Figueira
 António Pedro Costa
 Elizabeth Martins Carreiro
 Christina de Sousa
 Hélder Dias
 Hélio Bernardo Lopes
 Humberto Cabral
 João Arruda
 Jorge Correia
 José de Sousa
 Judith Teodoro
 Manuel Neves
 Maria Helena Martins
 Mario Eugenio Saturno
 Maria da Conceição Brasil
 Pe. José Maria Cardoso
 Ricardo Pimentel
 Roberto Abarota
 Telmo Barbosa
 Tony Saragoça



PEQUENOS ANÚNCIOS 514-299-1593

EMPREGOS

Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.
Nora: 450-628-5472

RECRUTAMENTO INTERNACIONAL HORIZONTES OCEÂNICOS
Você quer mudar sua vida? Procura um emprego? Novas experiências, novos horizontes, novas oportunidades. Devemos reagir e incentivar a mudança! Sinta-se à vontade para entrar em contato comigo para obter mais informações.
Inglês, francês, português e espanhol
horizonsoceaniques@outlook.com



OFFRE D'EMPLOI | OFERTA DE EMPREGO

TECHNICIEN / OPÉRATEUR PRESSE COMPOSITE

Le Groupe Rinox est une entreprise familiale qui regroupe quatre compagnies offrant des produits et services de prestige pour l'extérieur de vos maisons. Le but ultime est de créer des espaces de beauté pour les aménagements extérieurs. Les quatre compagnies sont : Rinox – manufacturier de produits de béton depuis plus de 25 ans, Aquarino et Dolphin Pools – manufacturier de piscines en fibre de verre et Rialux – manufacturier de panneaux de revêtement d'aluminium.

Rôle :

Nous sommes présentement à la recherche d'un ou d'une opératrice de ligne de production de notre nouvelle division de fabrication de pièces en composite à notre succursale de Terrebonne.
Sous la responsabilité du directeur des projets spéciaux, la personne aura comme mandat les points suivants

Opérer une presse hydraulique en cycle automatique
Opérer le robot de projection de fibre de verre
Opérer le robot peinture
Opérer le robot découpe
Ajustement des paramètres de projection selon les requis de production.
Finition des pièces composites
Porter assistance à divers projets en recherche et développement

Ce nouveau projet permettra à Rinox d'offrir de nouvelles alternatives en revêtement extérieur en composite permettant une durabilité accrue.

TRAVAILLER CHEZ RINOX C'EST :

- Assurances collectives après 9 mois
- Café sur place en tout temps
- Stationnement extérieur
- Ambiance de travail décontracté
- Plusieurs activités sociales
- Possibilité d'avancement dans l'entreprise
- Assurance Dentaire
- Assurance Invalidité
- Assurance Maladie Complémentaire
- Assurance Vie
- Congés de Vacances
- Horaires flexibles
- Programme d'Aide aux Employés
- REER Collectif

Type d'emploi :

Temps plein, Permanent du lundi au vendredi de 7h00 à 15h30, 40h semaine

Salaires : 45 000\$ à 55 000\$ par an selon expérience

Pour postuler veuillez envoyer votre cv à Maxime Boissy, mboissy@rinox.com ou reception@rinox.ca

ALUGA-SE

Aluga-se 4^{1/2} renovada na rua Candiac perto da rua Jean-Talon em St-Leonard no 2º andar num triplex.
Sr. Alvaro: 514-594-2024

NECROLOGIA

† IDALINA ANDRADE 1961-2024

Faleceu em Montréal, no dia 5 de fevereiro de 2024, com 62 anos de idade, a senhora Idalina Andrade natural da Vila de Rabo de Peixe, São Miguel, Portugal.

Deixa na dor seu esposo João Carlos Ponte Couto, seus filhos Nelson (Catherine Chabot), Eric (Candy Aguilar), seus netos Shawn, Matthew, Zack, Adriano e Liana. Seus irmão/ãs Agostinho (Lucia), Maria (José Fernando), Lucie (Manuel), Martinha (Paulo) e José Eduardo. Cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.



Os serviços fúnebres:
LES ESPACES MEMORIA
1120 JEAN-TALON E, MONTRÉAL, QC
WWW.MEMORIA.CA, 514-277-7778
EDUINO MARTINS

O velório será no dia 9 de fevereiro de 2024 das 14h às 17h e das 18h às 21h. Sexta-feira das 8h30 às 9h30 seguindo-se o funeral às 10h na igreja Santa Cruz e será sepultada em cripta no Mausoléu Frère André no cemitério Le Repos St-François d'Assise. Renovam com profunda saudade a missa do sétimo dia que vai se realizar no domingo, 11 de fevereiro de 2024 às 11h30. A família vem por este meio agradecer a toda as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

† CIDALIA RIBEIRO 1961-2024

Faleceu em Montréal, no dia 30 de janeiro de 2024, com 62 anos de idade, a senhora Cidalia Ribeiro esposa do Sr. Panagiotis Makrogianoudis, natural da Vila Franca do Campo, São Miguel, Portugal. Deixa na dor seu esposo, filhos Konstantin e Samantha. Sua mãe Maria e pai Augusto. Irmão Carlos (Maria), sobrinhas Jennifer, Stéphanie e Mélanie. sobrinho Jonathan, familiares e amigos.



Os serviços fúnebres:
MAGNUS POIRIER
6825, Sherbrooke E.,
Montréal, H1N 1C7

O funeral terá lugar quinta-feira 8 de fevereiro às 10h na igreja Santa Cruz e será sepultada no cemitério Le Repos St-François d'Assise. A família vem por este meio agradecer a toda as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

MEMORIA

Cada vida é uma história.™

514 277-7778 MEMORIA.CA

1120, Jean-Talon Est, Montréal
Mausoléu St-Martin
2159, boul. St-Martin Est, Laval


Eduino
Martins


Pedro
Alves


Jessie
Vieira

Uma Tertúlia em honra do Prof. Luís Aguilar



SYLVIO MARTINS

Em 2005 tive a honra de ser um dos seus alunos. Numa sessão tive a oportunidade de ver quem ele é. Uma pessoa com grandes ideias e que fez muito para a língua portuguesa em Montreal.

E, de repente, vi na internet o seu falecimento no dia 23 de novembro de 2023. Fiquei muito emocionado quando ouvi que haverá uma "tertúlia" em sua memória no dia 4 de fevereiro na Associação Portuguesa



do Canadá, pensei ver e apreciar este lindo gesto da sua esposa, família, alunos e amigos dar um toque no que ele gosta tanto. Uma tertúlia, para quem não sabe, é uma reunião de amigos, familiares ou simplesmente frequentar um local, que se reúnem de forma mais

ou menos regular e discutir sobre vários temas ou assuntos. Desta vez é um último adeus a um homem de literatura, um professor, um amigo, um colaborador de vários jornais, tal como o Luso Presse e A Voz de Portugal, foi um amor da vida e que nunca será esquecido na comunidade.

Claro, ele tinha os seus vícios, ele tinha uma maneira de pensar que muitos não o compreendia mas muito o seguiu, ele foi uma pessoa digno de tudo o que ele fez



durante a sua vida, e espero que a próxima geração continuará de uma certa maneira o que ele faz.

No final desta linda e emocionante tarde tivemos um momento de Fado com Luís Duarte, António Moniz e Nelson Moreira.

Adeus Luís.



Agora mais perto de si!
Consultas presenciais e por telefone
 Maria Helena
 +1 351 210 929 030
 Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

CARNEIRO: Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências. Amor: Sentir-se-á liberto para expressar os seus sentimentos e amar sem receios. Saúde: Estará em boa forma. Dinheiro: Boa altura para pedir um aumento ao seu chefe. Números da Sorte: 14, 27, 23, 5, 10, 36

TOURO: Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Irá sentir necessidade de se isolar para fazer uma análise à sua relação. Oíça o seu coração... descubra dentro de si o caminho para a felicidade. Saúde: Tendência para se sentir sem energia. Dinheiro: O seu rendimento poderá não ser tão bom quanto deseja. Números da Sorte: 4, 17, 45, 13, 23, 10

GÉMEOS: Carta Dominante: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade. Amor: Ignore comentários maldosos de terceiros. Não dê ouvidos a calúnias e intrigas! Saúde: Poderá sentir-se debilitado. Dinheiro: Procure não desistir dos seus objetivos. Números da Sorte: 14, 23, 38, 44, 16, 7

CARANGUEJO: Carta Dominante: O 9 de Ouros, que significa Prudência. Amor: Anda muito nervoso, o que poderá provocar algumas discussões com os seus familiares mais chegados. Reúna a sua família com o propósito de falarem sobre os problemas que vos preocupam. Saúde: Sentir-se-á muito bem física e espiritualmente. Dinheiro: Previna-se contra tempos difíceis. Números da Sorte: 12, 46, 33, 25, 6, 22

LEÃO: Carta Dominante: 7 de Copas, que significa Sonhos Premonitórios. Amor: Ponha em prática os sonhos e as fantasias que tem tido. Saúde: Faça exercício físico de forma mais regular. Dinheiro: Poderá receber uma boa notícia a nível profissional. Números da Sorte: 22, 13, 10, 47, 15, 3

VIRGEM: Carta Dominante: Os Enamorados, que significa Escolha. Amor: Seja mais atencioso para não criar mal-entendidos com o seu par. Saúde: Proteja a sua pele. Dinheiro: Prevê-se estabilidade na sua vida financeira. Números da Sorte: 37, 29, 46, 10, 1, 22

BALANÇA: Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia, Iniciativa. Amor: Dê mais liberdade ao seu parceiro. Invista naqueles que ama, cuide deles com carinho. Saúde: Cuide do seu sistema digestivo. Dinheiro: Esteja atento a novidades no seu local de trabalho. Números da Sorte: 14, 33, 12, 25, 4, 17

ESCORPIÃO: Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. Amor: O egoísmo é uma característica que deve moderar. Combata a sua fraqueza e reforce as suas virtudes. Saúde: Procure com maior frequência o seu dentista. Dinheiro: Tente conter-se mais nos seus gastos. Números da Sorte: 11, 23, 44, 26, 24, 49

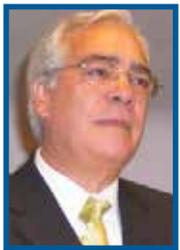
SAGITÁRIO: Carta Dominante: Valete de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: Seja sincero com a sua cara-metade. Fale sobre o que é necessário resolver. Saúde: Momento indicado para fazer a introspeção de que tanto necessita. Dinheiro: Altura em que terá maior lucidez sob o ponto de vista financeiro, aproveite para pôr as suas contas em ordem. Números da Sorte: 14, 36, 28, 44, 16, 1

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. Amor: Não deixe que a sua teimosia deixe marcas numa amizade. Saúde: O seu bem-estar depende da forma como encara os problemas. Dinheiro: O seu desempenho profissional e agilidade poderão ser postos à prova. Números da Sorte: 17, 42, 35, 19, 2, 23

AQUÁRIO: Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. Amor: Respeite os sentimentos do seu par, não seja narcisista. Procure desenvolver sentimentos sólidos e duradouros, espalhando em seu redor alegria e bem-estar! Saúde: Uma ligeira dor de cabeça poderá afetar o seu dia. Dinheiro: Estabeleça as prioridades a que deseja dar seguimento. Números da Sorte: 3, 25, 46, 11, 27, 46

PEIXES: Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia. Amor: Evite conflitos familiares, procure acalmar alguma situação delicada. Procure ter uma vida de paz e amor. Saúde: Ao jantar opte por comer sopa. Dinheiro: Vá trabalhar com a cabeça limpa e deixe as preocupações de parte. Números da Sorte: 12, 28, 33, 41, 47, 70

Comemorar a Vitória da AD



ANTÓNIO PEDRO COSTA

Com a sua postura conciliadora cabe a Boleiro encontrar os melhores para formar o melhor governo.

A noite de eleições que se desenrolou no passado domingo foi marcada por uma atmosfera de suspense e expectativa, à medida que os resultados começaram a ser revelados. Com uma sondagem à boca das urnas que marcou com grande euforia inicial a Coligação, mas que o cenário foi-se desvanecendo até ao fecho da contagem de votos. José Manuel Boleiro foi claro nas suas declarações na sede do PSD, depois de agradecer e reafirmar a coesão da Coligação com o PSD, CDS e PPM e a sua firme convicção de que os líderes destes Partidos continuarão unidos para governar os Açores, que pretende governar em minoria e que cada um assuma a sua responsabilidade. Como se sabe, a Coligação venceu as eleições regionais e terminada a contagem dos votos, a Aliança Democrática conseguiu 26 mandatos, o PS 23 e o Chega 5. O Bloco de Esquerda, a Iniciativa Liberal e o PAN elegeram um Deputado cada.

Assim, neste cenário político singular, uma vitória sem maioria absoluta da Aliança Democrática adicionou uma camada de complexidade e desafio ao processo democrático nos Açores, com Boleiro a deixar nas mãos do PS a viabilização de um governo minoritário, processo que os líderes nacionais socialistas remeteram para uma decisão das estruturas regionais do Partido Socialista. Felizmente, os eleitores participaram ativamente do exercício de escolher os seus representantes, com a abstenção a diminuir, o que constituiu um dado importante para a democracia açoriana, refletindo o interesse dos eleitores na escolha do governo regional. A diversidade de opiniões e as preferências nos respetivos Partidos foi manifesta, o que demonstra a robustez do ambiente eleitoral no nosso Arquipélago.

No entanto, no final da contagem dos votos, tornou-se evidente que nenhum partido alcançou a tão desejada maioria absoluta, pelo que esta situação, longe de ser uma raridade na política contemporânea ocidental, levanta questões sobre a necessidade de negociações para viabilizar a aprovação do Programa de Go-

verno, na Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores.

Na sede do Partido Socialista, como era de esperar, o ambiente esteve pesado e em declarações aos meios de comunicação social presentes, Vasco Cordeiro democraticamente admitiu que o PS não teve o resultado esperado nos Açores e deu os parabéns a José Manuel Boleiro pela vitória da Aliança Democrática nas eleições regionais dos Açores e questionado sobre se irá continuar na liderança do PS/Açores, ele não respondeu e disse que qualquer decisão sobre esta matéria e sobre a viabilização de um governo da AD serão matérias para serem tomadas noutra local e noutra altura.

O certo é que Boleiro venceu de forma inequívoca umas eleições muito participadas, comparando com outros atos eleitorais na Região, em que o voto útil na coligação com o CDS e o PPM se interpereta como uma opção pela estabilidade, em que a AD teve 42,1%, acima dos 39,1% que o PS obteve em 2020.

O líder da AD foi perentório ao afirmar que, com o grau desta vitória de 42%, seis ilhas em nove, 13 concelhos em 19, 106 freguesias em 155, crê firmemente que não há margem para dúvidas que tem o povo ao seu lado e que esta liderança da governação não pode ceder a chantagens. Neste sentido, para gáudio de Luís Montenegro, que esteve ao lado de Boleiro, reafirmou que formaria um governo minoritário e que cada um, pressupondo-se que se referia ao Chega e ao PS, deveria assumir as suas responsabilidades e que estava feliz e alegre pela responsabilidade que lhe deram de prosseguir a governação dos Açores.

Comemorar a vitória da AD nestas eleições regionais foi mais do que celebrar um resultado eleitoral; foi celebrar a confiança depositada na governação de José Manuel Boleiro e nas suas propostas, bem como no compromisso coletivo em direção a um futuro promissor. Esta vitória não é apenas uma conquista para a Aliança Democrática mas é também uma oportunidade de serviço público renovado.

Os Açorianos esperam que esta vitória não seja apenas um reflexo do trabalho árduo, mas de um incentivo a continuar a trabalhar com o mesmo entusiasmo e dedicação em prol dos Açores, pois mais do que nunca, é o momento de unir esforços e construir um futuro que beneficie todas as ilhas e todos os Concelhos deste Arquipélago, com um governo transparente, inclusivo e responsável e capar de unir todos à volta do desenvolvimento harmónico da Região.

Cabe agora a Boleiro, com a sua postura conciliadora encontrar os melhores para formar o melhor governo em benefício dos Açorianos. Tarefa que não será fácil, mas que acreditamos que temos o homem certo para governar com estabilidade esta Região. Unidos, somos mais fortes, com determinação e esperança!

SUDOKU

	4	6		7	9			3
					4	1		7
	1							
	9	3						
			7	5	8			
						2	1	
								6
7		8	9					
6			5	8		3	7	

Gaudreau
 Assurances
 CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS
 Antigamente Silva, Langelier & Pereira
 AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963
SEGUROS GERAIS
 AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO
 CONDOMÍNIO - COMERCIAL
514 374.9944

 gaudreauassurances.com

Cozinha a minha maneira
 para as suas festas ou os seus eventos

Traiteur Henrique
 SALA PRIVADA COM SERVIÇO DE BAR COMPLETO
 Batizados, Primeiras Comunhões, Crismas, Aniversários, Casamentos, Sala para uma domingo do Espírito Santo, etc.
 Temos pratos variados, tradicionais e requintados. É só contactar-me e posso vos ajudar a fazer a sua festa
HENRIQUE LARANJO
 514 826-0681 | henriquelaranjo@hotmail.com
 COM A COLABORAÇÃO DO CLUBE ORIENTAL

José Cesário — Deputado pela Imigração Portuguesa Fora da Europa



RAUL MESQUITA
A Voz de Portugal

Considerado, com razão, um dos maiores expoentes na escrita da língua portuguesa e um dos mais fecundos falantes da segunda metade do século XX, José Cesário pela sua verve e experiência foi repescado para a equipa do PSD e representou a Imigração Portuguesa no Canadá, nas últimas formações legislativas desse partido.

A qualidade artística dos seus léxicos, quase desenhados, têm extraordinária riqueza, pitoresca por vezes, original e dotada de enorme riqueza sensorial



caracteriza profundamente, quem se designa a si próprio como o “professor das escolas”. Características são também as expressões de carácter popular, entre o grotesco e o satírico, em diálogos que condimentam a sua graciosa maneira de falar. Ou, não fosse José Cesário, um “professor das escolas”.

Recordo, com certa apreensão, a possibilidade de numa profecia avançada por conhecido sociólogo se se concretizasse a aterradora prenuncia de nas eleições que se aproximam, os camaradas vermelhos, alcançassem a maioria eleitoral. Seria o mundo às avessas. Ou seja: vermos o Deputado procurando emprego. Como possível? Onde ficaram os opositores? As belas gargantas das críticas e até, más-línguas? Com a frieza de quem conhece bem o espírito “fala barato” do Homem Português, José Cesário, pensou na possibilidade de o vermos cá, talvez, aspirando um lugar, no meio do Ensino Felizmente que para ele isso não se realiza, e temo-lo de novo, a tentar ultrapassar as dificuldades inerentes à sua posição de deputado, ler mesmo Ministro da Imigração. Isto só será possível se, todos quantos gargarejam contra os sabujos da corrupção, ficarem cobardemente em casa. Aqueles que, não desperdiçam apenas um Voto necessário, como também, a possibilidade de dar opiniões e igualmente, permitir a quem tem conhecimentos adequados, de os esclarecer. Tenhamos esperança que o bom senso ganhará.

É neste jogo de estratégias e de bom senso que iremos receber e apoiar o Homem que nos representará

na Assembleia da República. Não será fácil. Sabemos disso. Porém, “tudo vale a pena se a alma não for pequena”. Seguindo os hábitos duplicados dos socialistas, vemos em pequenas passagens, aqui e além, as manigâncias do corpo avançado e fantasista dos vermelhos que se imaginam já no poder. Não me façam rir. É verdadeiramente cómico ver o pretense PM substituto agir como tivesse sido programado por simples decisão do chefe demissionário. No corpo de deputados não haverá quem com ele queira cruzar o ferro, ou temos elementos sem voz e sem ambições? Que tipo de gente é esta? Nem para o CA dum galinheiro de galinhas molhadas!

O agrupamento de míseros Partidos (já lá vai o tempo em que um Partido só teria lugar na AR com o número de 12 ou 13 eleitos, não com apenas um deputado... ridículo e embaraçador!), parece fazer uma certa maioria dos vermelhos. A lembrar a “colabora-

ção” dos Liberais de Trudeau e os inocentes Democratas hindus....

A paisagem vizelense, as personagens e costumes da região, as tradições, o modo típico de falar, marcam também um puro regionalismo, num apego à terra e às suas gentes que não nos pode deixar de apreciar.

O impulso e instintos naturais do Homem são analisados com perspicácia e ele acaba quase sempre por mergulhar num positivismo coerente e, para isso, o apoiaremos convencidos da generalidade da gente portuguesa de bem.

Todos às urnas, Por Portugal. É tempo de devolvermos o país a quem dele é merecedor.

O Povo!

O País precisa de nós. A nós e responder PRESENTE!

Apoiemos José Cesário e o PSD.

Por PORTUGAL!

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

LE DUO RE/MAX

Presente na comunidade!

DAVIDE FERRARA

STEVEN ANDRE GONCALVES BCOMM.

NÓS OCUPAMO-NOS DE TUDO!

514 779-7413
LEDUO.CA

VENDE-SE	VENDE-SE	VENDE-SE	VENDE-SE	VENDE-SE
<p style="font-size: 8px;">7721 - 7733, Rue Drolet 949 000 \$</p> <p style="font-size: 10px; background-color: #0070c0; color: white; padding: 2px;">NOVO NO MERCADO</p> <p style="font-size: 8px;">3PLEX - VILLERAY</p>	<p style="font-size: 8px;">6761-63 Av. Henri-Julien 749 000 \$</p> <p style="font-size: 10px; background-color: #0070c0; color: white; padding: 2px;">NOVO NO MERCADO</p> <p style="font-size: 8px;">DUPLIX - PETITE ITALIE</p>	<p style="font-size: 8px;">6896, Av. des Érables 1 719 000 \$</p> <p style="font-size: 10px; background-color: #0070c0; color: white; padding: 2px;">NOVO NO MERCADO</p> <p style="font-size: 8px;">MULTI PISO - LA PETITE-PATRIE</p>	<p style="font-size: 8px;">4515 - 4519 Av. Labrecq 649 000 \$</p> <p style="font-size: 10px; background-color: #0070c0; color: white; padding: 2px;">NOVO NO MERCADO</p> <p style="font-size: 8px;">3PLEX - MERCIER</p>	<p style="font-size: 8px;">4566 - 4578 Av. Papineau 1 699 000 \$</p> <p style="font-size: 10px; background-color: #0070c0; color: white; padding: 2px;">NOVO NO MERCADO</p> <p style="font-size: 8px;">SEMI-COMMERCIAL - LE PLATEAU</p>
VENDIDA	VENDIDA	VENDIDA	VENDIDA	VENDIDA
<p style="font-size: 8px;">AHUNTIC-CARTIERVILLE</p>	<p style="font-size: 8px;">VILLERAY</p>	<p style="font-size: 8px;">PETITE ITALIE</p>	<p style="font-size: 8px;">LAVAL (AUTEUIL)</p>	<p style="font-size: 10px; background-color: #e91e63; color: white; padding: 2px;">ESTE ESPAÇO ESTÁ RESERVADO PARA VOSSA CASA</p>

✓ 28 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS

✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7

✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA

✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL

QUE SEJA PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO

ALGUNS DOS NOSSOS CLIENTES

AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY

LIGA PORTUGAL **Betclíc**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica	51	20	16	3	1	44	12
2-Sporting	49	19	16	1	2	53	19
3-FC Porto	45	20	14	3	3	33	13
4-SC Braga	40	20	12	4	4	44	27
5-Vitória SC	39	20	12	3	5	32	20
6-Moreirense	32	20	9	5	6	25	24
7-Farense	25	20	7	4	9	28	28
8-FC Arouca	25	20	7	4	9	32	27
9-FC Famalicão	22	19	5	7	7	18	23
10-Gil Vicente	22	20	6	4	10	30	34
11-Boavista	21	20	5	6	9	27	37
12-Portimonense	21	20	6	3	11	23	41
13-Estoril Praia	21	20	6	3	11	34	35
14-Casa Pia AC	20	20	5	5	10	19	34
15-Rio Ave	18	20	3	9	8	20	29
16-Est. Amadora	18	20	4	6	10	19	32
17-GD Chaves	14	20	3	5	12	20	46
18-FC Vizela	13	20	2	7	11	18	38

20ª JORNADA		20ª JORNADA	
03/02	Portimonense 1-2 FC Arouca FC Famalicão ADI Sporting FC Porto 0-0 Rio Ave	09/02	Est. Amadora 15:15 Portimonense
04/02	GD Chaves 1-1 Farense FC Vizela 0-1 Vitória SC Estoril Praia 1-0 Est. Amadora Benfica 3-0 Gil Vicente SC Braga 1-0 Moreirense	10/02	Farense 10:30 FC Famalicão Moreirense 13:00 GD Chaves Boavista 15:30 Estoril Praia Rio Ave 10:30 Casa Pia AC Sporting 13:00 SC Braga Vitória SC 15:30 Benfica FC Arouca 15:15 FC Porto
05/02	Casa Pia AC 0-0 Boavista	13/02	Gil Vicente 10:30 FC Vizela

LIGA PORTUGAL 2 **SABSEG SEGUROS**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Santa Clara	43	20	12	7	1	28	11
2-AVS	40	20	13	1	6	30	20
3-Nacional	37	19	11	4	4	36	20
4-Marítimo	34	20	10	4	6	33	22
5-Torreense	30	20	8	6	6	26	21
6-CD Tondela	30	20	7	9	4	31	28
7-CD Mafra	29	20	8	5	7	24	21
8-Académico	27	19	6	9	4	21	19
9-Benfica B	26	20	7	5	8	27	27
10-Paços de Ferreira	26	20	7	5	8	23	21
11-FC Porto B	26	20	7	5	8	34	29
12-FC Penafiel	25	20	7	4	9	17	23
13-UD Leiria	24	20	6	6	8	25	23
14-UD Oliveirense	22	20	5	7	8	21	30
15-Feirense	21	19	6	3	10	18	25
16-Leixões	17	19	4	5	10	13	25
17-Länk Vilaverdense*	16	20	5	2	13	15	36
18-Belenenses	14	20	3	5	12	13	34

20ª JORNADA		21ª JORNADA	
02/02	L. Vilaverdense 1-1 Santa Clara CD Mafra 1-1 Belenenses	09/02	UD Oliveirense 13:00 Torreense
03/02	UD Leiria 1-1 FC Porto B Torreense 2-1 AVS FC Penafiel 1-1 UD Oliveirense	10/02	Académico 6:00 FC Penafiel Nacional 9:00 Länk Vilaverdense Benfica B 10:30 Leixões
04/02	Leixões ADI Nacional Marítimo 3-1 Benfica B Feirense ADI Académico	11/02	AVS 6:00 UD Leiria Paços de Ferreira 9:00 Marítimo FC Porto B 10:30 CD Mafra
05/02	CD Tondela 1-1 Paços de Ferreira	12/02	Belenenses 10:30 CD Tondela Santa Clara 14:00 Feirense

LIGA 3 | 2ª Fase - Ap. Campeão

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Varzim	0	0	0	0	0	0	0
2-FC Alverca	0	0	0	0	0	0	0
3-SC Covilhã	0	0	0	0	0	0	0
4-Atlético CP	0	0	0	0	0	0	0
5-FC Felgueiras 1932	0	0	0	0	0	0	0
6-SC Braga B	0	0	0	0	0	0	0
7-Académica OAF	0	0	0	0	0	0	0
8-Lusitânia de Lourosa	0	0	0	0	0	0	0

1ª JORNADA

10/02	Atlético CP 10:00 FC Felgueiras 1932 Académica OAF 12:30 SC Covilhã	Promoção Liga Portugal II 24/25
11/02	SC Braga B 6:00 FC Alverca Lusitânia de Lourosa 6:00 Varzim	Play-off Promoção L3 / LP2 23/24
		Manutenção Liga 3 24/25

LIGA 3 | 2ª Fase - Manutenção 1

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Canelas 2010	0	0	0	0	0	0	0
2-Vianense	0	0	0	0	0	0	0
3-Anadia FC	0	0	0	0	0	0	0
4-AD Sanjoanense	0	0	0	0	0	0	0
5-Fafe	0	0	0	0	0	0	0
6-Trofense	0	0	0	0	0	0	0

Manutenção Liga 3 24/25 ■ Despromoção

LIGA 3 | 2ª Fase - Manutenção 2

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Amora FC	0	0	0	0	0	0	0
2-Sporting B	0	0	0	0	0	0	0
3-Caldas SC	0	0	0	0	0	0	0
4-1º Dezembro	0	0	0	0	0	0	0
5-FC Oliv. Hospital	0	0	0	0	0	0	0
6-Pêro Pinheiro	0	0	0	0	0	0	0

Manutenção Liga 3 24/25 ■ Despromoção

COPA AFRICANA DE NAÇÕES 2024

Angola chegou até as quartas de final da Copa das Nações Africanas e no Piri Piri Hochelaga foi um lugar dos festejos

Este ano, Angola caiu no Grupo D da Copa Africana de Nações, junto da Mauritânia, Burkina Faso e da Argélia, considerada por muitos uma das principais favoritas ao título do torneio. Na estreia, empate por 1 x 1 diante da Argélia e vitórias sobre a Mauritânia por 3 x 2 e na última rodada da primeira fase, mais um triunfo, desta vez por 2 x 0 frente à Burkina Faso, segunda colocada do grupo.



2010, quando Angola conseguiu chegar às quartas de final da Copa das Nações Africanas, ainda com parte da base que fez história ao se classificar para a Copa do Mundo de 2006.

Nas quartas de final, derrota para a Nigéria pelo placar de 1 x 0, mas um resultado vendido caro em um jogo disputadíssimo, decidido com um gol do atacante Lookman, aos 41 minutos do primeiro tempo. A derrota foi uma decepção para a equipe angolana, tendo em vista que apresentou um bom futebol durante a competição, mas mostrou que a seleção vem evoluindo e conquistando cada vez



Mais surpreendente que o bom desempenho de Angola foi a péssima campanha da Argélia, que ficou pelo caminho, com apenas um ponto somado, na última colocação da chave. Os grandes destaques da primeira fase foram Mabululo, jogador do Ittihad Alex, do Egito e Gelson, do Al-Warkah do Catar, que juntos marcaram quatro gols.

Gelson foi ainda mais decisivo nas oitavas de final, no show angolano para cima da Namíbia. O centro-avante marcou dois gols da vitória por 3 x 0 e Mabululo também deixou a sua marca. O resultado fez com que a equipa alcançasse a mesma fase de 2008 e

mais espaço dentro do cenário africano. O feito deste ano foi ainda mais difícil do que em 2008 e 2010, quando alcançou as mesmas quartas de final da Copa das Nações Africanas, a diferença é que nas edições passadas, a competição continental era disputada em um número menor de seleções.

Em Montreal viveu-se o espírito de Futebol com a comunidade angolana que escolheram o restaurante Piri Piri Hochelaga para celebrar as vitórias de Angola, mas no último jogo sexta-feira foi uma derrota muito triste mas todos adoraram a camaradagem e a comida do Piri Piri.



TAÇA: UNIÃO DE LEIRIA 0-3 SPORTING

Rei leão reclama o castelo

Duas semanas depois de ali ter caído diante do Sp. Braga na Taça da Liga, o Sporting voltou a Leiria para reclamar, sob o castelo, um lugar nas meias-finais da prova rainha. Diante de uma União de Leiria corajosa, mas com armas muito inferiores, o leão foi soberano.



Ruben Amorim fez três alterações na equipa que alinhara de início no último jogo, nove dias antes em Alvalade frente ao Casa Pia (8-0), com Adán, Gonçalo Inácio e Ricardo Esgaio a serem rendidos por Franco Israel, Matheus Reis e Geny Catamo.

Do meio-campo para a frente, o treinador do Sporting não mexeu nas peças. Talvez por ser importante manter a máquina ofensiva oleada da equipa, mas também porque a formação leiriense foi aquilo que Amorim antecipara

que podia ser: uma equipa problemática, não obstante a vitória mais uma vitória cristalina dos leões.

Como era expectável, o Sporting entrou no jogo a mandar na bola e aos 5 minutos Gyökeres acertou no poste. Compenetrada defensivamente, a União de Leiria resistiu, mas não se limitou a fechar os caminhos da baliza de Kieszek: foi também destemida nas saídas para o ataque e combativa a cada bola parada ofensiva.

Ao fim e ao cabo, já o tinha dito Vasco Botelho da Costa, eram 11 contra 11, uma bola e um árbitro. Tudo igual por aí, mas do outro havia 11 jogadores mais valiosos e, entre eles, um suco igual a ele próprio: forte com os fortes e também com os menos fortes, com esta União de Leiria.

Viktor Gyökeres inaugurou o marcador aos 32 minu-

tos, instantes depois de o árbitro Tiago Martins ter revertido um penalti a favor do Sporting que o avançado dos leões se preparava para cobrar.

Com a resistência do castelo leiriense finalmente quebrada, o conjunto de Ruben Amorim arrancou para um resto de noite tendencialmente tranquila. Com um

ou outro percalço, é certo, mas nunca com a vitória em risco.

E pouco depois Pote fez o 2-0 servido por Gyökeres e depois de mais uma boa ação de Nuno Santos, que antes estivera na assistência para o primeiro gol.

Brava e com Kieszek em grande plano, a equipa leiriense teve 15 ótimos minutos após o início da segunda parte. Se na primeira par-



te a inteligência de Hjulmand, a irreverência de Geny Catamo, o pé esquerdo de Nuno Santos e a potência de um serial killer fizeram a diferença, naquele regresso dos balneários Jordan van der Gaag, Lucho Veja e Jair Silva mostraram que também na II Liga há equipas com boas ideias e jogadores capazes de chegar a outros patamares.

O golo que relançaria a equipa do Lis no jogo não surgiu e com o avançar do relógio esmoreceu também a reação dela.

Aos 74 minutos, Gyökeres bisou no segundo de três golos do Sporting de bola parada num jogo em que a lei do mais forte prevaleceu e acabou com os leões nas meias-finais da Taça de Portugal.

Naturalmente.

Santa Clara-FC Porto será concluído a 27, 28 ou 29 de fevereiro

AFederação Portuguesa de Futebol informou esta tarde que o encontro entre o Santa Clara e o FC Porto será concluído nos dias 27, 28 ou 29 de fevereiro.

Ora, significa isto que muito provavelmente as meias-finais da Taça de Portugal serão adiadas, pois estavam agendadas precisamente para esses dias, tal como a FPF reconhece na nota.

O encontro entre o Santa Clara e o FC Porto, dos quartos de final da Prova Rainha, foi suspenso esta quarta-feira, devido às condições do relvado, longe do ideal devido à imensa queda de chuva que se registou durante o dia.

De resto, segundo o comunicado do FC Porto, a partida será retomada nos dias 27 ou 28 de fevereiro: ao contrário da FPF, os dragões não admitem a hipótese de jogar no dia 29 de fevereiro.

O COMUNICADO DA FPF:

«O jogo CD Santa Clara-FC Porto, a contar para a Taça de Portugal Placard, será concluído a 27, 28 ou 29 de fevereiro, datas para as quais já estavam previstos jogos da competição.

O encontro, relativo à sexta eliminatória da prova, foi interrompido pelo árbitro Gustavo Correia aos 27 minutos da 1.ª parte por considerar que as condições do relvado não permitiam a continuação da partida.»

CAMPEONATO DE PORTUGAL 2023/24

SÉRIE A	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Camacha	33	18	10	3	5	30	18
2-Pevidém SC	32	18	8	8	2	21	15
3-Tirsense	30	18	8	6	4	25	17
4-Limianos	28	18	7	7	4	26	21
5-CDC Montalegre	27	18	7	6	5	23	22
6-Brião SC	24	18	6	6	6	16	20
7-Marítimo B	24	18	7	3	8	24	19
8-Os Sandinenses	23	18	5	8	5	22	28
9-Mirandela	21	18	5	6	7	20	20
10-Vilar de Perdizes	21	18	4	9	5	22	24
11-Dumiense/CJP II	19	18	4	7	7	17	25
12-Portosantense	18	18	4	6	8	18	22
13-Vila Real	17	18	3	8	7	17	21
14-Ribeirão FC	17	18	4	5	9	14	23

SÉRIE B	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Amarante FC	39	18	11	6	1	27	9
2-S. João Ver	36	18	10	6	2	21	11
3-Rebordosa AC	27	18	6	9	3	21	16
4-Beira-Mar	27	18	7	6	5	21	20
5-Gondomar SC	27	18	7	6	5	19	14
6-USC Paredes	26	18	7	5	6	22	14
7-Vitória SC B	26	18	6	8	4	28	21
8-AD Marco 09	24	18	6	6	6	16	16
9-SC Salgueiros	22	18	6	4	8	19	17
10-Valadares Gaia	19	18	5	4	9	16	30
11-Florgrade FC	18	17	4	6	7	14	17
12-Oliv. Douro	18	18	4	6	8	17	22
13-Vila Meã	17	18	5	2	11	18	32
14-ACDR Lamelas	11	17	3	2	12	9	29

SÉRIE C	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Alverca B	35	17	10	5	2	29	9
2-U. Santarém	34	18	10	4	4	35	19
3-Benf. Castelo Branco	31	18	9	4	5	26	16
4-Marinense	31	17	9	4	4	24	17
5-Lusitânia dos Açores	31	17	9	4	4	22	15
6-União 1919	24	18	7	3	8	26	22
7-Sertanense	22	17	6	4	7	17	20
8-Mortágua FC	21	18	5	6	7	20	26
9-CD Gouveia	20	18	5	5	8	24	27
10-Rabo de Peixe	20	18	5	5	8	21	25
11-Peniche	20	18	6	2	10	14	31
12-Vit. Sernache	19	18	4	7	7	13	19
13-Fontinhas	19	16	6	1	9	14	22
14-U. Tomar	14	18	4	2	12	16	33

SÉRIE D	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Vitória FC	41	18	13	2	3	34	14
2-Moncarapachense	37	18	11	4	3	21	11
3-Lusit. Evora	30	18	7	9	2	16	7
4-Sintrense	30	18	8	6	4	21	17
5-Louletano	27	18	8	3	7	26	20
6-Barreirense	27	18	8	3	7	21	18
7-O Elvas	26	18	6	8	4	24	18
8-Fabril Barreiro	23	18	6	5	7	19	17
9-Juventude Evora	22	18	5	7	6	18	17
10-Serpa	20	18	6	2	10	18	23
11-Oriental	20	18	5	5	8	19	32
12-Vasco da Gama Vid.	19	18	5	4	9	21	35
13-Real SC	13	18	3	4	11	22	33
14-Imortal DC	10	18	2	4	12	13	31

■ 2ª Fase - Subida ■ 2ª Fase - Manutenção e Descida

FPF TAÇA DE PORTUGAL			
OITAVOS-DE-FINAL			
09/01	Sporting	4-0	CD Tondela
	Estoril Praia	0-4	FC Porto
10/01	Marítimo	0-3	UD Leiria
	Gil Vicente	3-1	Amarante FC
	FC Vizela	1-0	FC Arouca
	Benfica	3-2	SC Braga
11/01	Santa Clara	1-1(4-2g.p.)	Nacional
	Vitória SC	1-0	FC Penafiel
QUARTOS-DE-FINAL			
07/02	Santa Clara	SUSP	FC Porto
	UD Leiria	0-3	Sporting
08/02	Vitória SC	13:45	Gil Vicente
	FC Vizela	15:45	Benfica

ALLIANZ CUP TAÇA DA LIGA 2023-24			
MEIAS-FINAIS			
23/01	SC Braga	1-0	Sporting
24/01	Benfica	1-1(4-5g.p.)	Estoril Praia
FINAL	SC Braga	1-1(5-4g.p.)	Estoril Praia

Liga dos Campeões 2023/24			
OITAVOS-DE-FINAL			
	1ª MÃO	2ª MÃO	
FC Kobenhavn-Manchester City	13/02 15:00	06/03	15:00
RB Leipzig-Real Madrid	13/02 15:00	06/03	15:00
Paris SG-Real Sociedad	14/02 15:00	05/03	15:00
Lazio-Bayern München	14/02 15:00	05/03	15:00
Internazionale-Atlético de Madrid	20/02 15:00	13/03	15:00
PSV-Borussia Dortmund	20/02 15:00	13/03	15:00
Napoli-Barcelona	21/02 15:00	12/03	15:00
FC Porto-Arsenal	21/02 15:00	12/03	15:00

Europa League 2023/2024			
PLAY-OFF			
	1ª MÃO	2ª MÃO	
Feyenoord-Roma	15/02 12:45	22/02	15:00
Shakhtar Donetsk-Marseille	15/02 12:45	22/02	15:00
Young Boys-Sporting	15/02 12:45	22/02	15:00
Galatasaray-Sparta Praha	15/02 12:45	22/02	15:00
Lens-SC Freiburg	15/02 15:00	22/02	12:45
Benfica-Toulouse	15/02 15:00	22/02	12:45
SC Braga-Qarabag	15/02 15:00	22/02	12:45
Milan-Rennes	15/02 15:00	22/02	12:45



PODEROSO XAMÃ

“Se tens fé, nada será negado”

**VOCÊ PRECISA DE UM MILAGRE?
VOCÊ QUER RESULTADOS RÁPIDOS E EFICAZES?**

ACREDITE... PORQUE O SEU PROBLEMA TEM SOLUÇÃO!
AMOR, SAÚDE, DEPRESSÃO, ANSIEDADE, VÍCIOS (DROGAS, ÁLCOOL),
CORTE, IMPOTÊNCIA SEXUAL, INVEJA, MÁ SORTE, MÁ ENERGIA,
MAU OLHADO, NEGÓCIOS, FAMÍLIA E MAIS...

Receba um milagre através da fé



Tomei mais de 9 comprimidos por dia para controlar todas as minhas doenças. Quando vi o anúncio das **ERVAS MILA-**

GROSAS DO XAMÃ, resolvi experimentá-las e é um **VERDADEIRO MILAGRE** como regenerou minha saúde. Me sinto forte e saudável. Grato.

Vivemos um inferno, brigamos por tudo, tive a suspeita de que ele estava a traír quando parou de vir dormir em casa e pegou as minhas roupas e um dia mandou-me os papéis para o divórcio. Desesperada, querendo salvar o meu casamento, fui ver o **XAMÃ** e só de ver a nossa **FOTO** e ler o **TARÔ** toda a verdade veio à tona. Um colega de trabalho dele fez **BRUXARIA** em nós para nos separar e manipulá-lo. Graças a **UMA LIMPEZA ESPIRITUAL** ele abriu os olhos e percebeu o que estava acontecendo. No dia seguinte ele voltou para casa e pediu desculpas por tudo. Obrigado **AO XAMÃ. ANA MARIA**

Nos últimos anos o meu marido tornou-se muito controlador e ficou irritado com tudo. Ele sempre me julgou e suspeito-me. Graças aos seus **RITUAIS DE UNIÃO**, nosso relacionamento está melhorando. Tenho paz novamente em meu coração. **MARIA.**



Doeu ver minha filha com tantos problemas no casamento. Até porque os mais afetados foram os meus netos no meio de

tudo isso. Havia discussões e brigas em todo tempo. Consultei o **XAMÃ** para ver se poderia fazer algo e após realizar **3 CERIMÓNIAS DE UNIÃO**, a **ENERGIA NEGATIVA** entre eles foi eliminada. Hoje, o amor deles está florescendo novamente como antes. **O XAMÃ CUMPRE. ANÔNIMO.**



Há muito tempo tive problemas com meu filho porque ele nunca gostou de estudar. Não querer ir para a escola, com notas ruins. Ultimamente, ele havia se tornado muito rebelde. Ele chegava tarde da manhã e ficava bravo com qualquer coisa. Levei uma **FOTO** para o **XAMÃ** e só de olhar me contou tudo o que estava acontecendo. Graças aos seus **RITUAIS PODEROSOS** o meu filho mudou e graças a **DEUS** ele voltou para os estudos. **FAM SOUZA**

*Você não pode mudar o que passou...
Mas pode mudar o que esta por vir.*

Cabe a você decidir se:

- Hoje sera so mais um dia.
- Hoje e o dia em que tudo se transforma.

**Especialista em casos difíceis e impossíveis.
Se você não vê, não acredite.**

VENHA E RECEBA SEU MILAGRE !



Sempre acreditei que não existe remédio melhor do que as ervas naturais. Graças ao CHÁ MILAGROSO DO XAMÃ não sofro mais de dores nos joelhos. FÁTIMA DA SILVA.

Eu como XAMÃ curandeiro do AMAZONAS conheço as propriedades das raízes, dos talos, das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer desaparecer as suas dores.



Visite-me e receba soluções imediatas para todos os seus problemas e dificuldades



LINHA DE AJUDA ESPIRITUAL

514-913-9439 *Falamos português*

Não sofra mais! Porque para DEUS não há impossíveis. Lucas 1:37